

**Centered on Campus:
*Elevating Cultural Responses to Domestic Violence, Dating Violence,
Sexual Assault, and Stalking on Campus***

La Importancia de una universidad culturalmente sensible

Aysia Evans

Bienvenidos/as al Podcast *Centered on Campus*; me llamo Aysia Evans y manejo el Programa de comunidades Culturalmente Específicas del Programa Campus de National Organization for Victim Advocacy (NOVA). A lo largo de esta serie de podcasts, vamos a profundizar en los matices de cómo las diferentes comunidades culturales perciben, abordan y responden a la violencia doméstica, violencia en relaciones de pareja, agresión sexual y acecho o DVSA. Este podcast también abordará las necesidades de las comunidades culturalmente específicas, centrándose en las experiencias interseccionales y vividas por los/as estudiantes y sobrevivientes.

Este proyecto ha sido financiado por el Subsidio No. 15JOVW-23-GK-05123-CAMP, otorgado por la Oficina contra la Violencia a la Mujer del Departamento de Justicia de los Estados Unidos. Las opiniones, hallazgos, conclusiones y recomendaciones compartidos en este podcast pertenecen a sus autores/as y no reflejan necesariamente los puntos de vista del Departamento de Justicia, Oficina contra la Violencia a la Mujer.

Aysia Evans (00:01.304)

El episodio de hoy se titula, “La Importancia de una universidad culturalmente sensible”, en el que vamos a conversar sobre el por qué es importante mantener las consideraciones culturales al frente de las conversaciones sobre los/as estudiantes sobrevivientes de violencia doméstica, violencia en relaciones de pareja, agresión sexual y acecho. Hoy, tenemos unas colaboradoras maravillosas de nuestro consorcio de comunidades culturalmente específicas que trabajan en proyectos de la Oficina contra la Violencia contra la Mujer. Por favor tómense un momento para presentarse ante nuestra audiencia.

Chimi (00:32.542)

Hola, soy Chimi Boyd Keyes. Utilizo el pronombre "ella" y soy consultora en Carolina del Norte. Me dedico a la equidad racial y de género y a los enfoques interseccionales de la violencia de género, el apoyo y la intercesoría.

María Limón (00:50.707)

Mi nombre es María del Socorro Limón Castro. Soy una intercesora de la vieja escuela y actualmente trabajo como consultora en programas de apoyo a la violencia doméstica y sexual tratando de resolver los temas difíciles que afectan a su intercesoría, en particular en lo que afecta a las comunidades latinas o Latinx y mi pronombre es ella.

Aysia Evans (01:26.04)

Chimi y María, estamos muy contentos/as por esta conversación con ustedes hoy. Sé que tenemos una riqueza de conocimientos en esta sala con nosotros/as. Así que voy a seguir adelante e ir directamente a la conversación con nuestra primera pregunta de hoy. Chimi, ¿podrías decirnos qué papel juega la sensibilidad cultural en el apoyo efectivo a los/as estudiantes sobrevivientes de violencia doméstica, violencia en las relaciones de pareja, agresión sexual y acecho?

Chimi (01:56.15)

Tiene un papel muy, muy importante. Es algo que no podemos seguir ignorando. Y la sensibilidad cultural no es más que la idea de que consideramos todas las identidades que las personas llevan a los espacios y lo hacemos de una manera respetuosa, escuchando a las personas, relacionándonos con ellas de forma que demostremos que respetamos quiénes son y sus identidades.

Así que no se trata sólo de la sensibilidad cultural y el tipo de palabras que hemos utilizado en el pasado, sino de decir que nos comprometemos a garantizar que todas las personas se sientan respetadas e incluidas en los espacios, y que tengan un sentimiento de pertenencia.

Aysia Evans (02:42.622)

Por supuesto. Y creo que una de las cosas de las que hemos hablado aquí en NOVA, a la hora de nombrar este marco que ya ha sido nombrado tantas veces, mucha gente se refiere a él como competencia cultural, ¿verdad? Pero una de nuestras directoras, Shannon Collins, una de las cosas de las que ha hablado fue de cómo, si dices competencia cultural, puede aludir a quien te está escuchando, que es algo a lo que se puede llegar como si fuera un destino final, ¿verdad? Y la sensibilidad cultural, tener consideraciones culturales, no es un destino final. No se trata de marcar todas estas casillas o de hacer todos estos retos. Y ahora, de repente, eres culturalmente sensible, como si ya no necesitaras mejorar. Ya no necesitas aprender. Así que creo que es muy importante la forma de resaltar, ya sabes.

Por eso usamos la palabra sensibilidad cultural, porque es algo que cambia con el tiempo cuando hay que tener en cuenta nuevas consideraciones, cuando hay que obtener nueva información, porque en esta función todos/as aprendemos durante toda la vida, o al menos deberíamos hacerlo, ¿no? Son cosas muy importantes. Así que me gustaría escuchar tu opinión sobre qué papel desempeña la sensibilidad cultural para apoyar de una forma efectiva a las personas sobrevivientes, María.

María Limón (04:09.475)

Sabes... Si tuviera una varita mágica, bueno...tengo la edad de Medicare, osea, acabo de cumplir 66, y he estado trabajando en esta área desde hace un tiempo. Y si tuviera una varita mágica y pudiera retroceder en el tiempo para aplicar la comprensión del mundo que ahora tengo, la llamaría curiosidad cultural. Tener curiosidad por saber de dónde viene la gente, por sus historias, ¡sí! y por sus historias, y por cómo eso influye en su capacidad para recuperarse de cualquier tipo de violencia que se haya ejercido sobre ellos/as, independientemente de quiénes sean, de cómo se presenten y de todo eso. Por eso, cuando pienso en la importancia de este trabajo, lo considero relevante y punto. Porque para que mi intercesoría

sea eficaz, hago mi mejor trabajo cuando me detengo y escucho y empiezo a comprender la historia de la persona a la que estoy apoyando y por quien estoy intercediendo, porque me considero intercesora hombro con hombro con personas que se han visto obligadas a manejar los efectos de la violencia.

Así que me encanta la idea de sentir curiosidad por las culturas de las que proceden y lo que aportan y los puntos fuertes que aportan porque sabemos que cualquiera que sea, en español lo llamamos, “*super-vivientes*”. Se traduce no sólo como sobreviviente o superviviente, sino como una persona sobreviviente al máximo. Cualquiera que sea una persona sobreviviente es mejor cuando utiliza todas las fuerzas de que dispone, sus propias fuerzas personales. Y eso viene de su comprensión cultural del mundo, de los valores que tienen, y utilizar todas esas fortalezas para construirse una vida después de haber sido víctimas, creo que es realmente importante. En cierto modo he dejado de hablar de relevancia cultural y la incluyo, pero hablo más de ser curiosos/as y hacer que crezca este músculo en nuestros programas para construir una curiosidad. Y tengo que decir que es realmente útil, y Shannon es una de las personas que me ayudó a llegar hasta aquí. Es muy curiosa y estudia las cosas, y estudia la historia para desarrollar esta comprensión más profunda y eso es lo que hace que su trabajo sea tan eficaz. Tiene en cuenta todas estas realidades y, personalmente, aprecio mucho esa perspectiva.

Aysia Evans (07:13.25)

Sí, por supuesto. Gracias por compartir eso, María. Y creo que una de las cosas que es tan importante que compartiste para alejarnos de hablar sobre lo que es la sensibilidad cultural, es hablar sobre la parte de la curiosidad, ¿verdad? Y creo que escuchamos esto como profesionales en el campo. Antes de mi trabajo en NOVA, yo era una intercesora de las víctimas en la universidad; así que sentía curiosidad por, ya sabes, las diferentes poblaciones culturalmente específicas que podrían venir a verme y cómo podría beneficiarles mejor, cómo podría apoyarles mejor en uno de sus momentos más vulnerables, ¿verdad? Ya hemos hablado de

esto un poco, pero Chimi, si pudieras hablar de cómo la interseccionalidad moldea la forma en que los/as profesionales apoyan las necesidades de los/as estudiantes sobrevivientes de DVSA. Y si pudieras compartir algunos ejemplos de cómo la sensibilidad cultural se ha adaptado para satisfacer las necesidades únicas de diversas poblaciones de estudiantes. ¿Ha habido algún caso en el que hayas tenido que adaptar tu enfoque en la forma de apoyar a un/a estudiante debido a las consideraciones culturales que ahora has decidido poner en primer plano para apoyar a ese/a estudiante en particular que necesitaba tu ayuda?

Chimi (08:38.152)

Dios mío, sí. Es tan importante tener en cuenta todas las identidades que las personas sobrevivientes traen a los espacios, la interseccionalidad, como acabamos de hablar, porque muchas veces cometemos el error de asumir que la identidad más prominente que vemos en una persona es lo que se siente más prominente para esa persona en ese momento. Y como hay tantas experiencias y tantas identidades que la gente tiene, tenemos que pensar en cómo todas esas experiencias e historias culminan en la creación de esa experiencia única para esa persona sobreviviente o para las personas que van a ser observadoras pro-sociales o lo que sea que te encuentres con la gente a la que estás apoyando en tu universidad, las personas traen todo eso al espacio. Así que lo que tenemos que hacer es asegurarnos de que las personas puedan hablar de sus identidades, animarles, compartir sus propias historias. Me gusta mucho contar historias y crear espacios para las personas, hacer preguntas y permitir que la gente hable. No tanto la narración de su trauma, sino simplemente de quiénes son, su experiencia vivida va a ayudar realmente a cualquier intercesor/a a poder servir mejor a la gente.

La otra parte es que, y esto es más difícil, lleva más tiempo, por lo que las universidades tienen que comprometerse con esto, es que no podemos hacer programas iguales. Y sé que los fondos son limitados, los recursos de la gente son limitados, y por eso queremos hacer un programa para todos/as/as los estudiantes negros/as/as, o todos/as/as los estudiantes de la comunidad LGBTQ o todos/as los/as estudiantes que se identifican

como latinos/as o Latinx, pero la verdad es que los/as estudiantes a los/as que estás apoyando son todas esas cosas a la vez, ¿verdad? Y muchas otras. Así que no podemos simplemente hacer este tipo de programas generales que, ya sabes, trabajé en la educación superior durante 18 años. Y ahora lo sé mejor. Y por eso lo hago mejor o animo a las universidades a hacerlo mejor. Pero hicimos ese tipo de cosas al principio pensando que estábamos palomeando casillas y lo que supimos más tarde fue que estábamos pasando por alto algunas identidades que incluso cuando hablamos de poblaciones LGBTQ+ las personas trans están teniendo experiencias muy diferentes que las personas que se identifican como lesbianas o, ya sabes, diferentes identidades que la gente trae a los espacios y por lo tanto tenemos que hacer un montón de trabajo adicional con el fin de atender a sus necesidades; la pieza de la narración es muy importante; puedo decir algunas cosas más que he visto o he hecho yo misma como una ex- intercesora en la universidad.

Una de las cosas que va a ser muy, muy importante, es empezar a colaborar con organizaciones, ya sean de la universidad o de la comunidad, que ya tienen una gran aceptación y confianza en su propia experiencia vivida a través de diferentes identidades. A veces pensamos que tenemos que hacerlo todo en casa, inventárnoslo todo y llevar toda la carga, y entonces es cuando cometemos errores. Así que esa colaboración construye eso y no sólo cuando necesitamos algo, ¿verdad? Así que es un cultivo temprano de las relaciones que se trata de respeto mutuo, la ayuda mutua cuando sea necesario, ¿verdad? ¿Qué necesitas? ¿Qué necesitamos? ¿Cómo podemos trabajar juntos/as? Pero tienes que hacer todo ese trabajo con antelación. Además de eso, mi experiencia trabajando tanto en instituciones predominantemente blancas como en universidades históricamente negras. Es muy diferente en el sentido de las identidades que lleva la gente y la gente hace suposiciones, especialmente con HBCU, que hay un grupo homogéneo y no lo es. Así que estamos teniendo grandes conversaciones sobre esto con la gente de esas universidades. Vayamos más allá de lo obvio. ¿Qué es lo que creemos que la gente está pasando? Y profundicemos un poco más. ¿Cuáles son las

poblaciones minoritarias dentro de una universidad o cultura HBCU, por ejemplo? ¿Qué es lo que no reciben para poder apoyarles mejor?

Aysia Evans (13:18.464)

Definitivamente, Chimi. Y creo que eso me ha planteado un par de cosas. Hablando directamente de este último punto que mencionaste, creo que cuando trabajamos con profesionales que están en esos espacios de mayoría minoritaria, como las HBCU, las universidades tribales, las instituciones al servicio de las minorías, ¿verdad? Ya existe esta idea de "Ok, bueno, nosotros/as tratamos con poblaciones marginadas, ¿no? Ese es nuestro fuerte". Pero algo de lo que me gusta hablar profesional y personalmente es del espectro de dicha identidad, ¿verdad? Y en mi caso concreto, hablo del espectro de la negritud. Como mujer negra, no hay un solo tipo de mujer negra con la que entres en contacto, o un solo tipo de persona negra con la que entres en contacto. Así que, cuando pensamos en apoyar a los/a estudiantes, ¿hay sólo un tipo de estudiante que se siente seguro/a buscando apoyo en tu universidad? ¿Es el/la estudiante heterosexual, cisgénero, cristiano/a heterosexual que se siente apoyado/a accediendo a tus recursos? ¿O puede alguien que es ateo/a, que no está muy involucrado/a en la universidad, que le gusta la animación tradicional de origen japonés o lo que sea, algo que no parece ser parte del enfoque de la negritud, ¿verdad? Por ejemplo, ¿pueden buscar cómodamente sus servicios y sentirse validados/as, escuchados/as y afirmados/as en sus experiencias en su universidad sólo porque no son el estereotipo de persona negra? ¿No es así? Creo que esas son conversaciones que debemos tener y pueden ser conversaciones difíciles porque nos obligan a mirar dentro de nuestra propia comunidad y tener conversaciones sobre lo que es aceptado y lo que no lo es, y cómo podemos crear un espacio para que todas esas personas dentro de esa comunidad se sientan seguras y se sientan validadas en su negritud o su homosexualidad o en lo que sea que necesiten sentirse validadas, ¿verdad?

Creo que la otra pieza es la narración. Cuando permitimos que los/as estudiantes cuenten sus historias y les devolvemos sus relatos de lo que les ha sucedido, de lo que han vivido o simplemente de sus vidas, les

ayudamos a entender lo que significa para ellos/as su origen cultural. Y es a través de la narración y a través de ese tipo de reflexión narrativa que son capaces de entrar en sí mismos/as y entender realmente que, ya sabes, puedo ser quien soy dentro de mi propia cultura. Eso no significa que sea diferente. No significa que ya no forme parte de esa cultura. Puedo identificarme con mi cultura y tener estas experiencias diferentes. Así que empoderar a los/as estudiantes para que cuenten sus historias les ayudará a sentirse más seguros/as de quiénes son y a ser más fuertes en el aprendizaje y la comprensión de sus antecedentes culturales.

Y la última parte de lo que hablaste, perdón, cuando se trata de, ya sabes, las asociaciones y colaboraciones que, ya sabes, el aprovechamiento de sus relaciones con los grupos de estudiantes, el aprovechamiento de sus relaciones con las oficinas en la universidad. Sabemos que muchos/as de nuestros/as recipientes de fondos están utilizando esos enfoques de colaboración cuando se trata de sus Comités Coordinadores. Pero también queremos pensar, ya sabes, ¿cómo se ve esto realmente cuando hay ayuda y respeto mutuos por las demás personas, ¿verdad? ¿Podemos recurrir a las organizaciones estudiantiles que sabemos que ya tienen ese compromiso? Las SGA, las sociedades neonegras, las secciones de la NAACP que pueda haber en la universidad, los sindicatos de estudiantes homosexuales y cosas por el estilo, que ya tienen parte de ese apoyo en la universidad. ¿Cómo podemos llegar a esos estudiantes y ver lo que necesitan? Porque también, tomarse el tiempo de dar ese paso extra y mostrarles que nosotros/as como profesionales estamos dispuestos/as a conocerles como estudiantes, pero también como líderes y estar allí para apoyarles también va a ser algo que va a cambiar su perspectiva acerca de cómo buscar apoyo si es que pueden hacerlo, o si alguna vez están en una situación en la que necesitan nuestra ayuda, ¿verdad? Creo que estas cosas son muy importantes. Y cuando se trata de...

Así que bueno, ya hablamos un poco sobre, ya sabes, cómo la interseccionalidad impacta en cómo apoyamos a nuestros/as sobrevivientes. Pero María, quiero escuchar un poco más sobre cuáles son algunas de las barreras comunes que hemos visto, o algunos de los retos

que los/as estudiantes pueden enfrentar cuando se trata de proporcionar apoyo culturalmente específico y ¿cuáles son algunas de las cosas que estas instituciones pueden hacer para ayudar a superar estas barreras para garantizar que todas las personas sobrevivientes reciban la atención adecuada.

María Limón (18:26.323)

Es interesante que cuando hablaste del enfoque "*cookie cutter* o un enfoque modelo", pensé en cómo podemos tener una receta básica de galletas que adaptamos a medida que avanzamos. Y cuando pienso en lo que es lógico para los programas, cómo pueden pensar en la intercesoría que proporcionan a las personas que tienen diversas necesidades, diversas identidades e historias y experiencias de múltiples tipos de violencia, porque algunos/as estudiantes pueden estar sufriendo la violencia de la pobreza. Algunos/as estudiantes pueden estar sufriendo el trauma que les queda de su historia de migración a este país. Así que todas estas cosas están presentes para la gente y cuando pienso en mí misma, si yo fuera una persona que crea programas, tendría que pensar en los valores que tengo y cómo es que represento esos valores cuando estoy trabajando con y en nombre de los/as estudiantes.

Mientras hablabas, yo estaba tomando notas y tú reflejaste inmediatamente los valores que defendemos en nuestros movimientos para acabar con este tipo de violencia. Hablaste de seguridad, respeto y validación, y creo que esos son los ingredientes de una galleta básica que todas las personas deberíamos tener en cuenta a la hora de utilizarlos. Lo sé, por ejemplo, con las personas son... con las personas que pueden ser alérgicas al gluten o lo que sea eso, ¿verdad? ¿Sabes lo que quiero decir? Creo que, en mi experiencia vivida, he desarrollado una comprensión del papel que la colonización ha jugado en mi propia vida.

Y cuando pienso en lo que se necesita para trabajar con personas que son inmigrantes en este país, y no es sólo las personas de las Américas, ya sabes, de todas las Américas, es gente de Haití, es gente que se presenta aquí en El Paso porque vienen a través de la frontera, gente de todos, ya

sabes, tantos países africanos diferentes y de toda Asia. Y cuando pienso en cómo posicionarme para ayudarles a lidiar con la violencia, la violencia doméstica y sexual que pueden haber sufrido, me planteo cómo aplicar estos valores básicos en mi acercamiento a estas personas. ¿Qué aspecto tiene eso? ¿Y cómo se puede adaptar? Y también considero la enorme cantidad de errores que se llegan a cometer. Y hablo de programas en la universidad o en cualquier otro lugar. Celebramos los errores porque son experimentos que no necesariamente han funcionado. Creo que no es tanto nuestra ética como nuestra integridad lo que está en juego cuando no los corregimos, cuando no aprendemos de ellos.

Así que cuando pienso en la importancia de tener en cuenta las vastas experiencias que la gente tiene y lo que traen a la sala cuando vienen a los programas de apoyo, pienso en eso, para mí, lo que he aprendido en el trabajo con las personas que hablan español en particular, porque esa es mi experiencia, que están presentando para el apoyo, una de las principales batallas, es una especie de batalla interna que tengo que asumir es las creencias que vienen con como un pueblo que ha sido colonizado. Y a las personas que hemos sido colonizadas se nos ha dicho que no hay que armar un escándalo, que no hay que llamar la atención sobre nosotros/as mismos/as, a estar callados/as y seguir adelante, con la cabeza agachada y simplemente proceder. Y sé que no es el caso de las personas inmigrantes latinas. Así que, ¿cómo puedo tener eso en cuenta mientras les apoyo? Porque gran parte de nuestro trabajo consiste en contar historias que levantan el ánimo. Gran parte de nuestro trabajo consiste en animar a la gente a que levante la cabeza y diga: "Yo lo valgo". Mi vida vale la pena. Y siempre que hago eso, tengo que entender las batallas internas que esta persona está librando para dar un paso adelante por sí misma. Y van en contra de todas esas creencias culturales. Y creo que nuestros programas se ven afectados cuando no tenemos en cuenta esas creencias. Así que la belleza de lo que Chimi estaba hablando es la amplitud que podemos incorporar a nuestros programas en las universidades. Y la universidad es un gran lugar para hacerlo porque se trata de expansión intelectual. Así que... sí, puedo decir mucho más, pero creo que voy a respirar un poquito ahora mismo.

Aysia Evans (23:52.334)

Hasta ahora nos has proporcionado una palabra. Y creo que sobre todo se me puso la piel de gallina cuando hablamos anteriormente también, de lo que es la interiorización, ¿no? Esa socialización interiorizada. Y creo que eso es lo que hace que trabajar en este espacio de intercesoría de las víctimas, prevención de DVSA, respuesta, apoyo, intervención, sea tan matizado para las personas de color, las personas que tienen identidades marginadas, porque hay una lucha constante. Una vez más, como mujer negra, hay una lucha constante de, ya sabes, oye, algo acaba de suceder y estoy enojada, pero ¿quiero aparecer como la mujer negra enojada en un espacio que no siempre ve a las mujeres que se parecen a mí como una víctima, ¿verdad? A pesar de que estoy haciendo este trabajo y estoy tratando de apoyar a las personas que son víctimas, las personas que son sobrevivientes que se parecen a mí, pero ya sabes, carajo, estoy enojada, ¿verdad? Hoy estoy enojada. Pero mis colegas van a estar como, ya sabes...aquí está, siendo una mujer negra enojada, ¿verdad? Así que ahora tengo que resolverlo, verdad, y ¿tengo que tragarme eso y decir algo como...Dios mío, hola, ¿cómo estás? ¿Cómo va tu día? Como...ay sí, todo muy bonito, sol y arco iris, como... ya sabes, ¿o tengo que ser auténtica? ¿Puedo ser totalmente transparente? Y me gusta cómo seguimos con esta analogía de la galleta porque tienes razón. Creo que cada vez que pensamos en el molde de las galletas, pensamos en las galletas de azúcar, sabiendo que hay galletas de chocolate y de avena, y pasas, y galletas desmoronadas. Hay tantos tipos diferentes de galletas que existen.

Pero la galleta de azúcar básica de todo el mundo ni siquiera implica algunas de las mismas cosas que necesitamos para sentirnos seguros/as, ¿verdad? Así que me gusta mucho cómo hablaste de ese punto, María, para esa parte y también lo que se internaliza porque, ya sabes, la forma en que me presento puede influir directamente en cómo estoy apoyando a alguien.

¿Me explico? Recuerdo que cuando trabajaba como intercesora de las víctimas en la universidad, los/as estudiantes entraban a mi oficina y respiraban con alivio porque decían: "Dios mío, te pareces a mí". Por fin alguien que va a entender de lo que estoy hablando sin que yo tenga que ser muy cuidadoso/a con mis palabras porque podrían no entender lo que estoy diciendo. Bien. Y esto es en todos los ámbitos de la plétora de identidades marginadas que existen.

Chimi, me gustaría que nos dijeras también cuáles son las barreras o los retos a los que te has enfrentado con estudiantes procedentes de comunidades culturalmente específicas cuando intentan acceder a ayuda por violencia doméstica, agresión sexual o acecho que han sufrido.

Chimi (27:03.852)

Sí, y también quiero aprovechar lo que todos/as ustedes han estado hablando que es excelente y también responder a su pregunta. Hay un libro que se publicó en 2008, se llama Shifting y trata de las experiencias de las mujeres negras. Es un proyecto de investigación, pero sin duda puede ser transferible a muchas poblaciones históricamente marginadas, pero la idea en Shifting era que ...

...Las mujeres negras se vuelven blancas cuando van a la escuela o al trabajo. Se vuelven negras cuando vuelven a casa o a sus comunidades, se automedican o se enfrentan a traumas de salud mental, problemas de salud física, aparecen dolores, presión arterial alta, otras enfermedades porque están interiorizando la opresión que están recibiendo, y luego hay un cambio externo en el que, como acabas de decir, están cansadas de haber estado lidiando con microagresiones y opresión todos los días y por eso tienen una forma de expresarse en un aula o en una reunión de comité o de personal que no es la de "seguir la corriente", ¿verdad?...

...Y es sólo una manera para ellas de expresar todas las cosas, las cargas que han estado llevando, ¿verdad? Y por eso una de las cosas que le digo a la gente es, ¿haces que la gente cambie? tú en espacios, en tu oficina, en tu centro, en la universidad, donde esperas que la gente se atenga a las

reglas que tú has establecido, quizás reglas que son reglas de nuestro colonizador o lo que tú llamas normal, pero que en realidad es algo destinado a hacerte sentir cómodo. Y entonces hacemos cosas sin pensar en ello, ¿verdad? Porque nuestros privilegios nos lo permiten. Así que animo a la gente a tener esas conversaciones con su personal o con sus intercesores/as y decir, hey, ¿cuáles son las formas en que estamos haciendo que las personas cambien? “Cambio de código” es otra forma de decirlo, en nuestros espacios y ¿cómo podemos interrumpir esos comportamientos? Y literalmente se puede diseccionar el medio ambiente, en nuestro lenguaje, en nuestra fisicalidad, cómo aparecen y llegan a una estrategia y cómo podemos, ya sabes, hacer que sea un lugar que se sienta que perteneces. Así que sólo quería exponerlo. Y eso es una barrera, ¿verdad? Hacer que la gente cambie.

Pero para responder a tu pregunta sobre otras barreras, una de las cosas que está conectada a la experiencia de las poblaciones históricamente marginadas con los sistemas es que cuando estás diciendo, estamos aquí, vamos a ayudarte, tenemos todos estos recursos, estás pidiendo a la gente en la universidad que entre en un sistema. Y aunque a veces, debido al trabajo que hacemos, no pensamos en nosotros/as mismos/as como un sistema, somos de los sistemas que no han sido amables, que han causado trauma y dolor generacionalmente a diferentes identidades, y sólo estás diciendo, lo construimos, ahora ven, no has abordado esas barreras que las personas están sintiendo o sufriendo. Así que lo que animo a la gente a hacer es a hablar de las situaciones difíciles de las que la gente no quiere hablar...

Si tu personal es mayoritariamente blanco, digan, oye, somos un grupo de personas blancas, lo vemos, somos un grupo de personas cis, somos un grupo de cualesquiera que sean las identidades privilegiadas, nómbralo en los espacios en los que aparecen y en los adiestramientos, ya sabes, en su página de internet, bueno, ya sabes, lo que sea que tenga sentido para ustedes, en sus redes sociales, lo que sea que tenga sentido para ustedes, hablen de la situación de la que no quieran hablar antes que nada y luego digan: "queremos trabajar juntos/as en solidaridad, queremos

trabajar juntos/as para averiguar cuáles son nuestras necesidades, cómo podemos abordar lo que necesitan abordar", reconociendo las barreras y los retos que ya existen en los sistemas de los que te pedimos que formes parte. Siempre me he dado cuenta de que cuando esto se plantea, las personas suspiran con alivio. Dicen, bueno, estas son las identidades en este espacio, pero al menos están pensando en lo que están haciendo.

Porque seamos sinceros/as, la mayoría de las personas que trabajan en nuestras universidades forma parte de identidades privilegiadas. No suelen ser tan diversas como nos gustaría. Creo que eso ha cambiado. Llevo mucho tiempo en esto y la situación ha mejorado, pero aún queda mucho camino por recorrer, así que creo que es un gran error fingir que eso no existe. Y luego la otra cosa son los sistemas en torno a la justicia penal, en torno a los procesos de la universidad. Como intercesores/as, también tenemos que comprobar lo que eso significa para las personas. Así que a veces sabemos que nuestras personas sobrevivientes se sienten muy agobiadas por no enviar a una persona agresora a una situación en la que también tienen que participar en un sistema, tal vez ser expulsados/as de la escuela. Saben que esto tiene efectos a largo plazo en comunidades que ya han tenido que cargar grandes pesos en cuanto a educación y oportunidades. Así que, una vez más, nombrar todas esas cosas, saber que eso es real para muchas personas sobrevivientes que forman parte de identidades históricamente marginadas es muy, muy importante. No podemos fingir que todo es igual para todas las personas, porque entonces construimos un muro y dejan de venir. Y entonces es difícil superarlo.

Es difícil detener esas narrativas y esas historias en nuestras comunidades una vez que se empiezan a contar los errores que estamos cometiendo al brindar servicios a las personas a las que intentamos servir.

Aysia Evans (33:27.562)

Pienso especialmente en la parte en la que hablas de cómo necesitamos nombrar lo que hay en el espacio. Yo tenía un par de personas aliadas en mi institución anterior e incluso en la oficina en la que trabajaba, yo era la única persona negra. Era la única persona de color, ¿verdad? Y el hecho

de que mi colega y la persona que me supervisaba lo reconocieran y tuvieran la disponibilidad para entender lo que eso significa en términos de apoyo para mí, pero también para los/as estudiantes que vienen a utilizar nuestros servicios y que se parecen a mí o tienen diferentes identidades marginalizadas fue importante, ¿verdad? Esa parte de curiosidad de la que María hablaba antes, incluso como profesionales y colegas entre sí, es muy importante para poder sentirse lo suficientemente seguro/a como para decir: "Oye, necesito un poco más de apoyo debido a X, Y o Z" y que mi colega y mi supervisor/a realmente lo asumieran y entendieran que eso me iba a dar una mejor plataforma para poder dar a estos/as estudiantes el apoyo que necesitan. La otra pieza que es muy importante reconocer es cuando hablamos de, ya sabes, hablar de las cosas de las que no se quiere hablar, el hecho de que yo me parezca a ti no significa que yo haya tenido las mismas experiencias. Correcto. Así que por eso en las presentaciones y conversaciones cuando surge, porque ya sabes, no quieres hacerlo torpemente, pero específicamente en las presentaciones, me gusta hablar de mis datos demográficos. Así es. Así que hay algunas cosas que se pueden ver sobre mí y hay algunas cosas que no puedes ver sobre mí, ¿verdad? Y me gusta ponerlas al frente porque nunca sabes con quién estás hablando. Una vez más, puede que parezcamos que somos similares o iguales, o puede que nos escuchemos igual o nos parezcamos, o puede que hayamos tenido experiencias similares, pero mis datos demográficos no siempre coincidirán con los tuyos, ¿verdad? Así que ser capaz de nombrar lo que es incómodo y proporcionar ese lenguaje para que la gente sepa esto, estas son las cosas que van a dar forma a mis experiencias y mis perspectivas, pero también dan forma a las experiencias que tienen las personas conmigo, ¿verdad? Y cómo las personas sobrevivientes pueden percibirme, porque pueden entrar en el espacio y yo compartir algunas identidades similares con su persona agresora, ¿verdad? Ahora estamos teniendo otra conversación sobre cómo incluso mi identidad podría haber generado algo a alguien y ahora ya no se sienten seguros/as viniendo a este espacio en busca de apoyo.

Y creo que esto nos lleva a la siguiente pregunta: en lo que respecta a la sensibilidad cultural, María, ¿cómo contribuye esto a generar confianza y a crear un entorno seguro o valiente para que las personas sobrevivientes busquen servicios de apoyo?

María Limón (36:37.323)

Esa pregunta me trajo inmediatamente a la mente una de mis propias historias personales. Me enfrentaba a un reto y estaba hablando con una amiga mía que era blanca y de clase media y yo soy una chicana criada en la pobreza. Veníamos de lugares muy diferentes. Quiero y adoro a esta mujer. Y no paraba de preguntarme, bueno, ¿qué sueñas? ¿Qué ves? ¿Qué quieres? ¿Cuál es tu visión? Y yo me quedaba en blanco. No tenía nada, nada. Y ella no podía entender. No podía entender que yo, esta activista e intercesora elocuente, audaz y directa, me quedara en blanco cuando se trataba de mí misma. Unas semanas después, estaba escuchando a una mujer de México. Es una pensadora con mucha energía a la que adoro. Expuso los efectos de la colonización en nuestro pueblo y una de las cosas de las que habló fue que durante la colonización nos vimos obligados a asimilarnos para sobrevivir. Y parte de esa asimilación requería despojar a nuestros pueblos de su imaginación de un mundo fuera de la desolación que nos presentaban los colonizadores.

Y me golpeó como una tonelada de ladrillos de la cual yo había estado luchando en contra para no tener una visión, y entonces entendí por qué. Y fue tan diferente tener esa perspectiva cuando procedí a hacer mi propio plan como sobreviviente. Ya sabes, y he estado haciendo este trabajo desde siempre. Así que sólo puedo imaginar lo que sería para alguien que ha inmigrado a este país que, debido a las fuerzas colonizadoras en todo el mundo, ha tenido que asimilar y lo que podría encontrar cuando entra, ¿verdad? Y la incapacidad de los/as intercesores/as de entender dónde está la naturaleza epigenética del trauma al que han sobrevivido. Porque no es sólo su trauma, sino que cargan con el legado del trauma de sus antepasados.

Y cuando pienso en lo que podemos hacer al respecto, creo que mucho tiene que ver con reducir la velocidad. Para instituir el tipo de relaciones, las buenas relaciones de las que hablaba Chimi, es necesario que profundicemos en nosotros/as mismos/as y veamos dónde está el racismo inconsciente, dónde están los estereotipos, perdón, la desinformación que puede haberse colado en nuestros propios cerebros y qué podemos hacer como equipo en la universidad para abordarlo con nuestros/as colaboradores/as

Y también recuerdo que cuando trabajaba con una persona sobreviviente, parte de mi trabajo, una persona sobreviviente que habla español y claramente inmigrante, parte de mi trabajo consistía en orientarle sobre la asimilación. Tenían que asimilarse. Las personas con las que trabajamos, cuando interactúan con estos otros sistemas, se ven obligadas a asimilarse. Tienen que asimilarse para navegar por esos sistemas. Y prefiero ser abierta sobre esa dinámica. Prefiero decir que no estamos aquí. Aún no lo hemos resuelto todo. Así que trabajemos juntos/as. Y yo te ayudaré con las piezas con los trozos de perspectiva e información y el enfoque que podrías tomar a medida que avanzas e interactúas con programas en diferentes áreas, ya sea el departamento de policía, ya sea quien sea, ¿verdad? Sistemas hospitalarios/as, lo que sea, y ser honesto/a y abierto/a al respecto y disculparse y decir, lo siento mucho no hemos descubierto todo todavía. Estoy aquí para escucharte y averiguar lo que tiene más sentido para ti.

Y cuando pienso en superar esos retos, me pongo en los zapatos de alguien que podría abordarlos. Y eso me serviría. Como persona que habla español, que venga alguien, puede que no sea otra persona mexicana, pero puede que haya alguien que haga lo posible por hablarme en español cuando pueda. Porque eso es una señal para mí de que lo están intentando. Y como alguien, como sobreviviente, entrar y decir, ¿sabes qué? Muchas gracias por eso, sentir más, me siento, ya sabes, no me veo completamente. Pero eso me hace sentir más seguro/a de que usted está consciente acerca de lo que me está pasando. Así que ¡sí, sí!

Aysia Evans (41:38.926)

Sí, gracias por eso. Y creo que esta conversación sobre cómo estos servicios de apoyo y estas políticas y procedimientos que tenemos en la universidad son todos los sistemas. Creo que con lo revolucionarias que somos las tres en este episodio del podcast, el trabajo revolucionario que estamos haciendo, ya sabes, siento que cada vez que le platico a las personas a lo que me dedico, recibo los, ¡Ay, órale! Como que, es fuerte ¿ya sabes? Así que, ya sabes, la gente ve que este trabajo es necesario y este trabajo hay que hacer. Y nos gusta pensar en nosotros/as mismos/as como, ya sabes, sí, estuviéramos a punto de hacerlo. Estamos a punto de entrar en el campo, pero sigue siendo una parte de un sistema.

Y ustedes dos tienen razón al decir, ya saben, como una profesional más joven en esta área, cuando yo era una intercesora de la universidad, ser capaz de destacar aquí están los sistemas que tenemos para ti en este momento actual, ¿verdad? Y ser capaz de decir, estos sistemas pueden no darte la justicia que estás buscando. Estos sistemas pueden no ser los más adecuados para acceder, pero estoy aquí para navegar ese proceso contigo. Y dentro de mi ámbito, puedo hacer que te sientas tan apoyado/a como sea posible; poder decir esas cosas es muy importante.

Y María, una de las cosas que siempre he recordado que has dicho cuando estamos hablando de movernos a lo largo de este trabajo, movernos a lo largo de la vida, es movernos a la velocidad de la humanidad. Eso es algo que desde que te oí decirlo, que fue como en la primera llamada telefónica que te hice hace un par de meses, cuando te digo que no se me ha ido de la cabeza, no se me ha ido de la cabeza en los días en los que siento que tengo que apresurarme y hacer esto y hacer esto y hacer esto. He sido capaz de decir basta, y moverme a la velocidad de la humanidad. Y me ha dado el espacio para realmente tomar lo que acabas de expresar de cómo es tu experiencia, pero ¿qué pasa con Aysia, ¿verdad? ¿Qué necesita la pequeña Aysia? ¿Qué necesita la Aysia adulta? ¿Qué necesita Aysia, la sobreviviente, Aysia, la que sea, agregue la experiencia aquí? ¿Cómo quiere avanzar? ¿Cuáles son sus objetivos? Y creo que escuchar eso nos permite a las personas que estamos en este

campo devolver la humanidad a nosotros/as mismos/as. Creo que a menudo apoyamos a las demás personas, pensamos en las demás personas, ponemos a las demás personas en primer lugar y todas esas cosas. Y eso está muy bien, pero tampoco podemos brindar apoyo desde un vaso vacío.

Y creo que lo decimos mucho, pero no entendemos realmente lo que significa. Sí, claro. Así que creo que otra pieza de la que tú y Chimi hablaron mucho, y quiero escuchar un poco más a Chimi en esto, es especialmente en las funciones de nuestros Comités Coordinadores. Tenemos algunos/as recipientes de fondos que están pensando en la sostenibilidad del trabajo que han estado haciendo. Y así que quiero saber, ¿cómo pueden las colaboraciones con organizaciones comunitarias y grupos culturales, ya sea en la universidad, fuera de la universidad, mejorar el apoyo que está disponible para los/as estudiantes sobrevivientes de DVSA? Y si tienes algunos ejemplos exitosos e historias que han mejorado las experiencias de las personas sobrevivientes, compártelos con nosotros/as.

Chimi (45:23.378)

¡Claro, la colaboración es clave! Es un enfoque contra la opresión. Y una de las cosas, voy a señalar un proyecto de investigación que acaba de concluir en Carolina del Norte, en el que se analizaron las organizaciones LGBTQ+ que prestan servicios y que no son programas de intercesoría contra la violencia de género. Son centros en todo el estado de Carolina del Norte y el proyecto de investigación básicamente se centró en darles financiamientos para brindar servicios a las personas sobrevivientes, ¿verdad? Y la idea era que tuvieran las herramientas y las cosas que necesitan porque ya tienen una relación de confianza con la gente que necesitaría los servicios. Y los datos muestran que fue muy, muy exitoso. Y lo que tomé prestado de eso es la idea de que no tenemos que ser la ventanilla única. Lo que queremos hacer es potenciar a nuestros/as colaboradores/as en la universidad y en la comunidad que ya tienen esas relaciones con la gente. No necesitamos tener toda la información sobre

cómo atender a los sobrevivientes, ¿verdad? Así que lo que hacemos es reunirnos, compartir información, ayudarles a hacer mejor lo que hacen, sin duda animándoles a que les refieran a organizaciones de intercesoría en la universidad, pero ellos/as saben cómo hacer cosas debido a la experiencia vivida que puede que nosotros/as no sepamos cómo hacer, sean cuales sean esas identidades. Así que a veces eso es difícil para los/as intercesores/as porque estamos como, no, esto es lo que hacemos. Esta es nuestra experiencia, pero todo el mundo puede compartir información, ¿verdad? Y así, sin duda poner en salvaguardias para asegurarse de que todo el mundo está haciendo lo correcto, pero queremos pensar en la información como algo que es de colaboración, no algo que poseemos o acaparar. Eso es lo que quiero decir.

El otro enfoque contra la opresión consiste en rendir cuentas a las organizaciones y a las personas a las que se presta servicio. Por eso animo a colaborar en torno a la retroalimentación. A veces rellenamos el formulario de admisión o enviamos una encuesta a las personas a las que hemos brindado atención en nuestros centros y tratamos de averiguar lo bien que lo hemos hecho. Y puede que obtengamos información real o puede que no. Así que ese es sin duda un mecanismo para obtener información. Pero también les invito a que organicen sesiones para escuchar opiniones con organizaciones que brindan apoyo a diferentes grupos de identidad, o a que colaboren más estrechamente con diferentes grupos de identidad y averigüen cuáles son sus historias, qué escuchan sobre lo bien que estás haciendo tu trabajo.

Es otra forma de colaboración. Es como si recibieran retroalimentación y fueran responsables ante esas organizaciones y estuvieran dispuestos/as a escuchar lo bueno y lo malo, ¿verdad? No es que sean increíbles, pero a veces hay algunas áreas de mejora, pero trabajando con esas organizaciones para obtener esa retroalimentación. Y luego ser, de nuevo, anti-opresión, ser responsables de cambiar, hacer ajustes en nuestros enfoques basados en la retroalimentación y mostrar a esas comunidades cómo se está utilizando esa información. Que no se trata sólo de recopilar información, sino también de ser agentes de cambio con esa información y

ser muy transparentes sobre cómo se utiliza. Para mí, esas son algunas de las características de una buena colaboración entre la comunidad y otras organizaciones de la universidad. Y si lo hacen, ¡qué bueno! Pero si eso es algo que las personas podrían mejorar, esas son algunas de las áreas que definitivamente podríamos echar un vistazo.

Aysia Evans (49:16.462)

Por supuesto. Y creo que una de las cosas que surgen, y hago esto, hablo de esto en mi presentación durante el tema de la prevención de las intersecciones durante el TTI 3 es que tenemos que dejar ir nuestro ego cuando hacemos este trabajo. De nuevo, estamos trabajando con personas vulnerables, que se encuentran en espacios nuevos y que han pasado por cosas que nunca habían vivido. Se ha ejercido violencia sobre ellos/as. Y no tenemos tiempo para que nuestro ego tome la delantera, ¿verdad? Así que, si estamos recibiendo retroalimentación y las cosas que estamos haciendo como un Comité Coordinador o las medidas de apoyo que nuestra institución ofrece, si no son suficientes, o si no son capaces de llegar a algunas personas que han sido excesivamente afectadas, por la violencia doméstica, violencia en las relaciones de pareja, agresión sexual y acecho, tenemos que ser capaces de recibir eso. Y, ya sabes, de nuevo, esa parte de humanidad, no, no se va a sentir bien. Puede ser abrumador. Puede ser como, ¡caramba!, ya sabes, realmente pensé que habíamos dado en el clavo con esto, pero no lo hicimos, ¿verdad? Entonces, ¿cómo podemos seguir adelante? ¿cómo podemos aprender y mantener la curiosidad? Creo que el tema de la conversación de hoy ha sido la curiosidad, la apertura, la transparencia, pero también la reflexión, ¿verdad? Eso forma parte de ser culturalmente sensibles. Es muy importante. Hay que estar constantemente en estado de reflexión. Y no es tan abrumador una vez que empiezas a acostumbrarte a hacerlo. Así que creo que esas piezas son muy importantes.

María, ¿qué opinas de las colaboraciones con organizaciones comunitarias y grupos culturales para mejorar el apoyo disponible? ¿Tienes algún ejemplo de éxito en este sentido que nuestros/as recipientes de fondos del Programa Campus puedan aprovechar?

María Limón (51:21.251)

Cuando pienso en ello, me siento muy orgullosa de que se me ocurriera reducir la velocidad para trabajar a la velocidad de la humanidad. Y también se trata de reducir la velocidad para trabajar a la velocidad del amor, reducir la velocidad para trabajar a la velocidad de la compasión, reducir la velocidad para trabajar a la velocidad de la eficacia, reducir la velocidad para trabajar a la velocidad de la reflexión. Todo eso requiere un nivel de aflojar el ritmo que los programas en general, dentro y fuera de la universidad, no tienen, caramba, simplemente no tienen la capacidad para ello porque hay mucha presión para tratar o apoyar a tantas personas como sea posible para hacer las cosas, ¿verdad? Y entiendo que es una realidad, pero para empezar a pensar en cómo podría ser, la realidad es que hay sobrevivientes todos los años.

La realidad es que hay sobrevivientes trabajando en programas y en universidades. ¿Y qué hace falta para que las personas vayan más despacio para poder liberarse del ego, para permitirse sentirse incómodas? Hace falta invertir tiempo y recursos. Y como líderes de los programas universitarios, empezar a plantearse cómo invertir en esos mecanismos y cómo reconfigurar las estructuras para que haya tiempo para ello; creo que no es necesariamente una historia de éxito, pero es una estrategia de éxito. Y creo que eso va de la mano con que las personas más afectadas por el programa deberían, no por el programa, sino por el problema, sean las que diseñen el programa y con salvedades, ¿no?

Recuerdo que trabajé como coordinadora voluntaria y había una sobreviviente que formaba parte del grupo y trabajaba en la línea e insistía con la persona que llamaba, yo trabajaba en la Línea Nacional contra la Violencia Doméstica, ella insistía en que esta sobreviviente necesitaba tomar X, Y o Z enfoque porque funcionaba para ella como sobreviviente. Así que hay que tener en cuenta ese tipo de dinámicas que pueden existir, pero también hay que recopilar información y experiencias y, a partir de ahí, elaborar programas, enfoques y perspectivas. No se trata sólo de un

día a día, este es un protocolo y esta es una política que forma parte de él, sino que debe basarse en la aplicación de los valores que defendemos. ¿Cuáles son las acciones basadas en principios que podemos emprender a diario? Los programas que lo hacen son los que tienen más éxito en términos de responsabilidad ante las personas que acuden a ellos en busca de ayuda. Y tengo que decir que esto ha generado mucha buena voluntad entre el personal del programa y las estructuras, porque no sólo se aplica a las personas sobrevivientes que acuden a ellos, sino también al trabajo con los/as colaboradores/as. Si los/as colaboradores/as ven que te tomas el tiempo para escuchar realmente cuáles son sus objetivos y comprendes sus prioridades y cómo esas prioridades pueden encajar con las de la universidad, eso contribuye en gran medida a generar buena voluntad y creo que la confianza necesaria para la sostenibilidad de cualquier programa.

Aysia Evans (55:14.144)

Absolutamente. Y creo que cuando se trata de, sigo diciendo que creo, y yo soy como, en realidad, siento que sé esto, pero creo que cuando estamos hablando de, ya sabes... estas colaboraciones, también deben tener sentido, ¿verdad? Creo que muchas veces podemos estar tan ansiosos/as por colaborar con diferentes oficinas en la universidad o programas académicos, incluso para ayudar con la sostenibilidad. Pero luego nos metemos en la maleza de la estructuración de esta colaboración. Y entonces no sabemos si tiene sentido. No sé si tiene sentido. Así que creo que es definitivamente otra pieza que me viene a la mente...oír hablar de la humanidad, la pasión y todo eso, los sentimientos, lo que a algunas personas les gusta llamarlo acerca de trabajar en esta área funcional en particular, porque no podemos no tener sentimientos, ¿verdad? Es parte del ser humano que trabaja en este campo. Así que creo que cuando tenemos colaboraciones o asociaciones que no tienen sentido, se niega esa parte de humanidad que intentamos aportar al trabajo. Creo que esta conversación ha sido muy productiva hasta ahora.

Siento que han habido muchos puntos importantes que se han dado durante esta conversación. Quiero escucharlas a los dos, empezando por

Chimi, para dar el cierre para los/as educadores/as, profesionales y especialmente a las personas de nuestra audiencia, ¿verdad?, quienes están interesados/as en mejorar sus esfuerzos de sensibilidad cultural en la universidad cuando se trata de apoyar a los/as estudiantes sobrevivientes de DVSA. ¿Cuáles son algunos pasos iniciales o recursos que ustedes recomendarían? Ya sabes, cómo pueden las instituciones educativas desempeñar un papel en la promoción de la sensibilidad cultural y si hay alguna estrategia que creen que las personas que están escuchando puedan emplear para empezar a crear este espacio para los/as estudiantes sobrevivientes.

Chimi (57:20.094)

Por supuesto... Creo que antes que todo es seguir aprendiendo. Hay tantos recursos en línea, hay libros que puedes leer, pero también quieres hablar con la gente y conocer sus historias. Como dije antes, es muy importante recibir retroalimentaciones, obtener información de las personas de forma transparente para que entiendan cómo vas a utilizar su información. Y sólo quieres obtener más información. No hay que construirla primero, como ya se dijo. El diseño en conjunto, como dijo María, es muy importante. Queremos asegurarnos de que empecemos por ahí. Y después de eso, queremos asegurarnos de tener reuniones regulares para decidir si este es el enfoque correcto y estar abiertos/as a modificaciones. A veces nos sentimos tan presionados/as por los subsidios que creemos que tenemos que hacerlo así pase lo que pase. Pero hay formas de asegurarse de que se puedan cumplir las obligaciones dentro de las directrices del subsidio, pero también de estar abierto/a a cambiar de rumbo cuando no sirva a las comunidades a las que se intenta brindar servicios. Por eso es muy importante estar siempre abierto/a a ello. La recopilación de información es el primer paso.

Cambiar de rumbo a medida que se avanza es el segundo paso. Y el último paso es, como dijo María antes, tomárselo con calma. Asegúrate de que estás haciendo las cosas que funcionan para ti como para tu personal también, porque es pesado. Es un trabajo pesado. Así que tienes que asegurarte de que también estés honrando a todas las personas que están

tratando de brindar servicios a las personas en la comunidad y en la universidad, asegurándose de que estén bien, siempre checando eso y creando un espacio para las historias, ya sean positivas o no, sobre cómo se sienten. Así que creo que si pueden emplear esas tres cosas, estarán bien preparados/as.

Aysia Evans (59:24.482)

Muy bien, María, danos tus conclusiones.

María Limón (59:28.24)

Sabes, cuando pienso en mi propia experiencia y mi propio aprendizaje y mi propio aprendizaje continuo, tengo que pensar en lo fácil que es sentir vergüenza por no haber resuelto las cosas. Mirando hacia atrás en mi vida como intercesora y trabajando en programas y en la comunidad, reflexionar sobre los errores que he cometido y no avergonzarme, no castigarme.

Así que cuando pienso en lo que pueden hacer los programas para adoptar estos enfoques, pienso en lo aterrador que es ir a contracorriente, porque a la mayoría de nosotros/as se nos exige parecer profesionales, sonar profesionales, ser profesionales. Y va muy en contra de la corriente, decir públicamente y sin rodeos: "¿Sabes qué? O, ¿saben qué?, cometí un gran error y necesito ayuda para tratar de averiguar cómo proceder de la mejor manera posible. Y creo que desarrollar ese tipo de relaciones, aparte de tiempo, requiere un compromiso con uno/a mismo/a, porque la única forma en que he podido hacerlo es comprometiéndome a deshacer y desentrañar todas las narrativas tóxicas que vivir en una sociedad violenta me ha alentado a creer sobre mí misma y sobre las demás personas.

Y no es un trabajo fácil y no puedo hacerlo sola. Y por eso he encontrado colegas con quien procesar las cosas, colegas en los/as que confío, colegas con los/as que he cometido errores para reflexionar sobre estas cosas porque es un rompecabezas gigante. Y creo que extrapolando esto a, no puedo ni imaginarme la presión a la que está sometido el personal

del programa. Así que hacer las cosas con cautela y ternura e incluso con amor y la compasión más profunda disponible internamente para el personal del programa y extenderla a los/as colaboradores/as del programa, creo que al engendrar eso entre el personal, se llevará a cabo en los programas haciendo concesiones a las fortalezas de las personas, sean quienes sean, celebrando, incluso lo llamaría celebrar los errores, creo que es enorme. Aprendí a hacerlo en una sesión que dirigí con algunos/as intercesores/as y me sorprendió la vergüenza que sienten las personas por los errores que han cometido. Así que creo que asumir este trabajo en torno a la sensibilidad cultural y asegurarse de que es relevante para las personas con las que se está trabajando y brindando intercesoría, la posibilidad de sentir mucha vergüenza y pudor por los errores que hemos cometido. Me gustaría recordar a la gente que no es culpa nuestra. Hemos sido arrojados/as a este cultivo de desinformación y estereotipos sobre las demás personas y sobre nosotros/as mismos/as. Y asumirlo con un nivel de deleite. Decir, ¡Oh, ahora podemos hacer esto!. Tenemos que encontrar la manera de seguir adelante y apoyar a las personas inmigrantes de Haití que han empezado a llegar a nuestra universidad. ¿Cómo podemos resolverlo? Desde el deleite, creo que el mejor punto de partida de los programas son las perspectivas que las personas pueden incorporar y aplicarse a ellas mismas, y luego extenderlas a la comunidad.

Aysia Evans (01:03:08.034)

Muchas gracias. Chimi y María, esta ha sido una conversación tan emocionante e ilustrativa. Disfruté mucho mi tiempo esta mañana aquí compartiendo con las intercesoras de la vieja escuela y grabando este podcast. Siento que definitivamente hemos obtenido una gran cantidad de información y conocimientos para compartir con nuestros/as recipientes de fondos de OVW y sus Comités Coordinadores. Así que muchas gracias por dedicarnos tiempo de sus apretadas agendas para compartir con nosotros/as un poco de los conocimientos que ustedes tienen para. Y así concluye otro inspirador episodio del podcast *Centered on Campus*. Esperamos que nuestra exploración sobre la sensibilidad cultural en las universidades les haya resultado de gran impacto y les haya hecho reflexionar. Recuerden que el viaje no termina aquí. Les invitamos a

continuar esta conversación con sus propias comunidades universitarias y sus Comités Coordinadores.

Por favor, haz tu parte en la intercesoría y promoción de los enfoques culturalmente sensibles para prevenir, responder y apoyar a las personas sobrevivientes de violencia en las relaciones de pareja, violencia doméstica, agresión sexual y acoso. Si tienes alguna pregunta, comentario o sugerencia, envíala al correo CampusTA@trynova.org. Me despido, soy Aysia Evans, de NOVA. Y recuerden, por favor, cúidense a ustedes mismos/as y a los/as demás.